

## INSTALATIA DE ÎNCALZIRE HEATING PLANT

### SIGURANTA DE SUPRATERMPERATURA CU PASTILA FUZIBILA

#### **EXCESS TEMPERATURE CUTOUT WITH FUSE PASTILLE**

##### UTILIZARE

Siguranta de supratemperatura constituie parte componenta a agregatului de încălzire si serveste ca ultima protectie a încălzitorului electric, în caz ca celelalte protectii nu au actionat.

##### CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiunea nominala: 3000 Vc.c.

##### APPLICATION

*Excess temperature cut-out is a part of heating device, used like last protection of the electric heater, if the others (thermostats, wind relay) don't work.*

##### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Nominal voltage:  $U_n=3000$  VDC

##### CODIFICARE

###### CODING

Cod: RETROM	Cod: CFR
<b>Code: RETROM</b>	<b>Code: CFR</b>
PSV-35.29	SST 3kV



### PASTILA FUZIBILA PENTRU SIGURANTA DE SUPRATERMPERATURA

#### **FUSE PASTILLE FOR EXCESS TEMPERATURE CUTOUT**

##### UTILIZARE

Pastilele fuzibile pentru siguranta de supratemperatura sunt destinate instalatiilor de încălzire ale vagoanelor CFR, având rolul de protectie finala în cazul în care are loc o crestere exagerata a temperaturii agentului de lucru, iar celelalte sisteme de protectie nu au actionat corespunzator.

##### APPLICATION

*These fuse pastille is designed for heating plants of C.F.R. cars, to assure the final protection in case of exaggerated temperature growing of working agent, if the other protection system don't work well.*

##### CARACTERISTICI TEHNICE

###### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Temperatura nominala de topire a fuzibilului, °C <i>With melting temperature, °C</i>	+183...+185
---	-------------



### TERMOSTAT CU TIJA PENTRU VAGOANE DE CALATORI ROD THERMOSTAT FOR PASSENGER CARS

##### UTILIZARE

Termostatul cu tija se utilizeaza ca dispozitiv de reglare a temperaturii în instalatia cu aer modulat de la vagoanele de calatori.

##### APPLICATION

*Rod thermostat is used like temperature setting device at heating air plants of passenger cars.*



CARACTERISTICI TEHNICE  
**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Domeniul temperaturilor reglate, °C <i>Setting temperature range, °C</i>	20...15
Eroarea de actionare, °C <i>Driving error, °C</i>	±3
Histerezisul, °C <i>Hysteresis, °C</i>	max 8 <i>maximum 8</i>
Gradul de protectie, IP <i>Degree of protection, IP</i>	65

REGULATOARE DE TEMPERATURA PENTRU VAGOANE  
**TEMPERATURE CONTROLLERS FOR PASSENGER CARS**

**UTILIZARE**

Regulatorul de temperatura RTV-43 este un regulator bipozitional, fara restabilirea pozitiei initiale, la iesirea caruia sta la dispozitie un contact static de releu realizat cu un tranzistor ce comuta circuite alimentate de la aceeaasi sursa cu regulatorul si este destinat echiparii vehiculelor feroviare în vederea supravegherii instalatiilor de ventilatie si climatizare sau cu rol de comutator de valoare limitata pentru supravegherea temperaturilor finale. Informatiile asupra temperaturii din diferite medii se preiau cu ajutorul unor termorezistente Pt100 ce vor fi racordate la regulator printr-un cablu cu trei fire. Valoarea nominala a temperaturii de comutare, histerezisul si functia de comanda a releului de iesire sunt reglate de producator.

**APPLICATION**

*The temperature controller type RTV-43 is designed to supervise ventilation and climatisation plants or working like a limited value swtcher for final temperature supervision.*

*The information about temperature from different places is tacked over by Pt100 thermoresistances that are connected with three cables at the regulator. The manufacturer adjusts the nominal value of switching temperature, the hysteresis and the driving function of the outlet relay.*



CARACTERISTICI TEHNICE  
**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Tensiune nominala de alimentare: <i>Nominal supply voltage</i>	24Vcc <b>24 V DC</b>
Valoarea nominala a temperaturii reglate <i>Nominal value of the regulated temperature</i>	80°C;19°C
Temperatura în timpul functionarii <i>Working temperature</i>	-25°C...+45°C
Caderea maxima de tensiune pe contactul închis <i>Maximum drop at voltage on closed contact</i>	0,4V;
Curent maxim comutat <i>Maximum cumulate current</i>	150mA
Eroarea de baza: <i>Allowable error</i>	? 0,8°C la temperatura nominala de comutare de 20°C. <i>? 0,8°C at nominal temperature of commutation 20°C.</i>

CODIFICARE  
**CODING**

Denumire <i>Name</i>	cod RETROM <i>RETROM code</i>	cod CFR <i>C.F.R. code</i>
Regulator tip duostat <i>Duostat regulator</i>	RTV-43-01	3U26
Regulator temperatura 80°C <i>Temperature regulator</i>	RTV-43-02	3U27
Regulator temperatura 19°C <i>Temperature regulator</i>	RTV-43-03	3U28

PLACI CONECTOR X1, X2  
**X1, X2 CONNECTER PLATES**

**UTILIZARE**

Placile conector X1, X2 sunt destinate pentru utilizarea în instalația de încălzire electrică ale vagoanelor de calatori etajate, seria 26.26.

**APPLICATION**

*X1, X2 plates are designed to be used at the electric heating plants of storied passenger cars, series no. 26.26*

CARACTERISTICI TEHNICE

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Tensiunea nominala Un, Vc.c <i>Supply voltage, VDC</i>	24
Tensiunea minima si maxima de alimentare, Vc.c. <i>Minimum and maximum supply voltage, VDC</i>	18... 32
Temperatura în timpul functionarii, transportului si depozitarii, °C <i>Working temperature, °C</i>	-25...70



VENTILE ELECTROMAGNETICE VEM 50.1.70.0.1.34.0  
**ELECTROMAGNETIC VALVE VEM 50.1.70.0.1.34.0**

CARACTERISTICI TEHNICE

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Tip <i>Type</i>	ventil electromagnetice cu actionare directa, ND; <i>electromagnetic valve with direct drive, ND</i>
Racord <i>Connection</i>	Racord stut <i>Connection</i>
Fluid de lucru <i>Working fluid</i>	abur <i>steam</i>
Materiale în contact cu fluidul <i>The materials in contact with the fluid</i>	Fe200; RUL 1; AlTiNiSi5Cu2; cauciuc; <i>Fe200; RUL 1; AlTiNiSi5Cu2;rubber;</i>
Etansare <i>Tighten</i>	RUL / alama <i>RUL / brass</i>
Temperatura fluid °C <i>Fluid temperature °C</i>	180
Temperatura mediu, °C <i>Environment temperature, °C</i>	-33 ... +40
Diametrul nominal <i>Nominal diameter</i>	32
Tensiunea de alimentare, V <i>Supply voltage, V</i>	24
Puterea consumata, W <i>Spent power, W</i>	70
Grad de protectie, IP <i>Degree of protection, IP</i>	54

